

**HERNANI BURUJABEREN PLANIFIKAZIO, DINAMIZAZIO ETA ZUZENDARITZA TEKNIKOAREN
ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA**

KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA
PROZEDURA IREKIA

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE PLANIFICACIÓN, DINAMIZACIÓN Y DIRECCIÓN TÉCNICA
DE HERNANI BURUJABE.**

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PROCEDIMIENTO ABIERTO

LABURPEN TAULA/ CUADRO RESUMEN

A) KONTRATUAREN XEDEA	A) OBJETO DEL CONTRATO								
Kontratu honen xedea da Hernani Burujabe proiektuaren planifikazio, dinamizazio eta zuzendaritza zerbitzua gauzatzea. CPV kodea: 85312320-8 Aholkularitza zerbitzuak	El objeto del presente contrato es el servicio de planificación, dinamización y dirección técnica de Hernani Burujabe. CPV: 85312320-8 Servicios de asesoramiento								
B) LIZITAZIOAREN GEHIENEO AURREKONTUA	B) PRESUPUESTO BASE DE LICITACION								
<table> <tr> <td>Zuzeneko kostuak / Gastos directos</td><td>45.000 €</td></tr> <tr> <td>Zeharkako gastuak</td><td>5.000 €</td></tr> <tr> <td>BEZ / IVA %21</td><td>10.500 €</td></tr> <tr> <td>AURREKONTUA GUZTIRA (BEZa barne) TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)</td><td>60.500 €</td></tr> </table> BALIO ZENBATETSIA/ VALOR ESTIMADO: 100.000€		Zuzeneko kostuak / Gastos directos	45.000 €	Zeharkako gastuak	5.000 €	BEZ / IVA %21	10.500 €	AURREKONTUA GUZTIRA (BEZa barne) TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)	60.500 €
Zuzeneko kostuak / Gastos directos	45.000 €								
Zeharkako gastuak	5.000 €								
BEZ / IVA %21	10.500 €								
AURREKONTUA GUZTIRA (BEZa barne) TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)	60.500 €								
C) LIZITATZAILEAREN KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKOAK	C) SOLVENCIA ECONOMICA, FINANCIERA Y TECNICA DEL LICITADOR								
Plegu honetako 11. klausulan ezarritakoa.	La establecida en la cláusula 11ª de este pliego.								
D) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA	D) PLAZO DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES								
15 egun kontratatzailearen profilean argitaratzen denetik kontatzen hasita..	15 días naturales desde el anuncio en el perfil de contratante.								
E) ESLEIPEN IRIZPIDEAK	E) CRITERIOS DE ADJUDICACION								
<u>Balio judizio bidez baloratze irizpideak (0-49)</u> Memoria teknikoak (0-49) Estrategia eta planifikazioa (0-15)	<u>Criterios sometidos a juicio de valor (0-49):</u> Memoria técnica (0-49 puntos) Estrategia y planificación (0-15)								

• Parte hartze arkitekturaren dinamizazioa (0-15) • Burujabetza lerroen zuzendaritza eta proiektugintza (0-15) • Bestelako aholkularitza lanak (0-4) <u>Irizpide automatikoak (0-51)</u> • Eskaintza ekonomikoa (0-35) • Lan-taldearen esperientzia eta titulazioa (0-10) • Berdintasun irizpidea (0-6)	• Dinamización de la arquitectura participativa (0-15) • Dirección de sectores de soberanía y elaboración de proyectos (0-15) • Otras labores de asesoramiento (0-4) <u>Criterios automáticos (0-51)</u> • Oferta económica (0-35) • Experiencia y titulación del equipo (0-10) • Criterio de igualdad (0-6)
F) KONTRATUAREN IRAUPENA	F) DURACIÓN DEL CONTRATO
Urtebete (1)	Un año (1)
G) LUZAPENAK	G) PRORROGAS
Beste urte batez luzagarria (1).	Una prórroga de un año más (1)
H) BEHIN-BEHINEKO BERMEA	H) GARANTÍA PROVISIONAL
Ez da eskatzen.	No se exige.
I) BEHIN BETIKO BERMEA	I) GARANTÍA DEFINITIVA
Esleipen prezioaren %5a, BEZ kanpo	5% del precio de adjudicación, excluido IVA.

KLAUSULAK

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA. LOTEAK. ALDAKETAK EDO ALTERNATIBAK.

1.1 Xedea: Agiri honetan oinarrituta idazten den kontratuaren xedea Hernaniko udalerrian menpekotasuni aurre egiteko tailerrak garatu eta gauzatzea da, hori guztia pleru teknikoan ageri diren baldintza teknikoekin bat etorritz.

Zerbitzu honen helburua Hernani berdinazale, jasangarri eta burujabeago bat ehuntzeko lurralde prozesu integral, iraunkor eta parte hartu bat abiatzea da.

Burujabetzaz ariko garenean herrialde, herri eta komunitateek, erabaki bezala garatzeko, beharrezkoak dituzten baliabide, jakintza eta prozesuen inguruko jabetza, erabakimena eta ekiteko gaitasuna edukitzeaz ariko gara. Halaber, kolektiboak diren bizitzak nola antolatu, inguru naturalarekin nola harremandu eta behar eta desira sozialak modu duin batean asetzeko baliabide eta prozesuen kontrola du izate baldintza burujabetzak.

Burujabetzak ongi-izatearen kontzeptzio sakon eta berritzaile bat ere badu bere baitan. Izan ere lurraldeko biztanleen ongizatea maximizatzea du xede burujabetza prozesuak eta hau posible da ongizatea modu eraldatzailean ulertzen duelako. Eraiki dugun merkatu-jendarteak ongizatea jabetza eta ondasun materialen pilatze iraunkorarekin lotu du, ondasun finituen testuinguruan herrikideak ere lehiakide bihurtuz eta eskasia etengabeko baten sententzioan murgilduz norbanakoa.

Burujabetzan oinarrituriko ongizateak dimentsio materiala du oinarrian: biztanle guztiek eduki

CLÁUSULAS

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO. LOTES. VARIANTES.

1.1. Objeto: El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el servicio de planificación, dinamización y dirección técnica de Hernani Burujabe. todo ello con arreglo a las condiciones técnicas establecidas en el pliego de prescripciones técnicas.

El objetivo de esta contratación es iniciar un proceso territorial integral, sostenible y participativo para tejer un Hernani más igualitario, sostenible e independiente.

Cuando hablamos de soberanía nos referiremos a que los países, pueblos y comunidades tengan la propiedad, la decisión y la capacidad de actuar sobre los recursos, los conocimientos y los procesos necesarios para desarrollarlos tal y como decidan. La soberanía se fundamenta en el control de los recursos y procesos necesarios para la satisfacción tanto de las necesidades, como de los deseos sociales.

La soberanía incluye una concepción profunda e innovadora del bienestar. El proceso de soberanía persigue maximizar el bienestar de los habitantes del territorio y esto es posible porque entiende el bienestar de forma transformadora. La sociedad de mercado que hemos construido relaciona el bienestar con la propiedad y la acumulación continuada de bienes materiales, en un contexto de finitud bienes y recursos y obligando a la población a competir entre sí por el acceso a dichos bienes y recursos.

El bienestar basado en la soberanía tiene una dimensión material: todos los habitantes deben

behar dituzte modu duinean bizi ahal izateko baliabideak. Baina hemendik aurrera ongizatearen beste kontzepzio batean oinarritzen da: berdintasunean erlazioa daitezkeen norbanako eta kolektiboen harremanen aberastasunean jarriko du azpimarra. Ondasun materialak ez bezala, aberastasun hau mugagabea da eta guztion eskura dago baldin eta berdintasun eta justizia soziala oinarrian duen eredu bat lantzeko gai bagara. Burujabetzak hortaz pertsonaren ongizatea eta kolektibitatearen garapen mugagabea du xede aberastasunaren metatzearen aurrean.

Hortaz, Hernani Burujabe prozesuak, hernaniarren buru-askitasuna eta erabaki gaitasuna lurraldean artikulatzea eta “ondo bizitzearen” kontzepzio propioa garatu eta praktikan jartzea du xede tokiko garapen iraunkor eta burujabeak sustatuz, hedatuz eta sakonduz.

Kontratu honen xedea eta edukia egokiak dira aurreko paragrafoan deskribatutako premiei erantzuteko. Premia horiek erlazio zuzena, argia eta proportzionala dute kontratuaren xedearekin.

CPV kodea: 85312320-8 Aholkularitza zerbitzuak

1.2. Loteak: Kontratu honen xedea lote bakarrean jaso da. Zerbitzuaren ezaugarriak direla eta, beharrezkotzat jotzen da lote bakarra izatea sortzen diren taldeen arteko bateratasuna bermatzeko.

1.3 Aldaketa edo alternatibak: ez dira onartuko.

2. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZEKO EPEA

Kontratuaren iraupena **URTEBETEKOA** izango da, **beste urte batez luzagarria, (1+1).**

disponer de recursos para vivir dignamente. Pero a partir de ahora se basa en otra concepción del bienestar que pone el acento en la riqueza de las relaciones individuales y colectivas que pueden relacionarse en igualdad. A diferencia de los bienes materiales, esta riqueza es infinita y está al alcance de todos si somos capaces de abordar un modelo basado en la igualdad y la justicia social. La soberanía persigue, por tanto, el bienestar de la persona y el desarrollo ilimitado de la colectividad frente a la acumulación de riqueza.

Por lo tanto, el proceso de Hernani Soberano pretende articular en el territorio la suficiencia material con la capacidad de decisión de los y las hernaniarras para desarrollar y poner en práctica una concepción propia de “buen vivir”, promoviendo, ampliando y profundizando en el desarrollo local sostenible.

El objeto y los contenidos del presente contrato son adecuados a las necesidades descritas en el párrafo anterior. Estas necesidades tienen una relación directa, clara y proporcional con el objeto del contrato.

CPV: 85312320-8 Servicios de asesoramiento

1.2 Lotes: El objeto de este contrato viene configurado como un único lote. Se trata de un servicio que por sus características no es divisible en lotes, ya que se trata de un servicio integral.

1.3 Variantes: no se admitirán variantes.

2. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

La duración del contrato es de **UN AÑO prorrogable por un año más. (1+1).**

Horiek horrela, kontratuak gehienez ere BI (2) urteko iraupena eduki lezake.

En consecuencia, el contrato puede tener una duración máxima de DOS (2) años.

Luzapena kontratazio organoak erabakiko du eta kontratistarentzat nahitaezkoa izango da, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baino BI HILABETE lehenagotik adierazten bada.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para la empresa contratista, siempre que su preaviso se produzca con DOS MESES de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

Nolanahi ere, kontratuaren luzapena berariaz onartu beharko da.

En todo caso la prórroga deberá ser acordada de forma expresa.

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua **50.000€** da, BEZari (%21) dagokion **10.500€** gehituta guztira **60.500€**ko zenbatekoa izango du.

El presupuesto base de licitación es de **50.000€** más **10.500€** correspondientes al 21% de IVA, que hace un total de **60.500€**.

Zuzeneko kostuak / Gastos directos	45.000 €
Zeharkako gastuak	5.000 €
BEZ / IVA %21	10.500 €
AURREKONTUA GUZTIRA (BEZa barne) TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)	60.500 €

Lizitazio prezioa urteroko zerbitzua emateko ordu kopuruaren arabera zehaztu da.

El precio de licitación se ha determinado en función del número de horas de prestación del servicio anual.

Lizitazio aurrekontuan barne hartuta daude kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren gastu guztiak, eta baita, aplikagarri zaizkion edozein motatako zergak ere. Balio erantsiaren gaineko zergak bereizita agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari aplikagarri zaion arautegiaren arabera tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

En dicho tipo de licitación máximo se encuentran incluidos todos los gastos necesarios para la ejecución del contrato, así como los tributos, de cualquier índole, que sean de aplicación según las disposiciones vigentes. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

Balio zenbatetsia: 100.000 €

Valor estimado: 100.000 €

4. FINANTZATZEA

4. FINANCIACIÓN

Behar hainbateko aurrekontu-kreditua dago kontratu hau betetzeak Udalari sor diezazkiokeen obligazioei aurre egiteko.

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Aurrekontu partida: 1 02 226 99 439 00. 2023

Halaber, aurrekontu gaietako organo eskudunak konpromisoa hartzen du hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jartzeko.

5. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak ez dira berrikusiko.

6. NOLA ORDAINDU

Kontratuaren prezioa hilero ordainduko da dagokion faktura aurkeztu eta onartu ondoren.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak formatu elektronikoan Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez bidali beharko dituzte, helbide honetara: <https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, Hernaniko Udala atxikita baitago, horretarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

- 1.Kontabilitate Bulegoa: L01200408
- 2.Organo Kudeatzailea: L01200408
- 3.Unitate Izapidetzailea: L01200408

7. BERMEAK

7.1 Behin behineko bermea: ez da eskatzen.

7.2 Behin betiko bermea: Esleipen prezioaren % 5a, BEZ kanpo

II.-KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

8. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu hau **prozedura irekia jarraituta** esleituko da, SPKLren 156 artikuluan aurreikusitakoarekin

Partida presupuestaria: 1 02 226 99 439 00. 2023

Así mismo, el órgano competente en materia de presupuestos se compromete a dotar de crédito suficiente el presupuesto en los próximos ejercicios.

5. REVISIÓN DE PRECIOS

No procederá la revisión de precios

6. FORMA DE PAGO

El precio del contrato se abonará mensualmente una vez presentada y aceptada la factura correspondiente.

Conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, las entidades obligadas a emitir factura electrónica deberán remitir sus facturas en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección:

<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, al que el Ayuntamiento de Hernani está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200408
- 2.Órgano Gestor: L01200408
3. Unidad Tramitadora: L01200408

7. GARANTÍAS

7.1 Garantía provisional: no se exige

7.2 Garantía definitiva: 5 % del precio de adjudicación, excluido IVA.

II.-PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por **procedimiento abierto**, regulado

bat etorritz.

el artículo 156 de la LCSP.

Hauek dira kontratu hau esleitzeko kontuan hartuko diren irizpideak:

Esleipenerako proposatzen diren balorazio irizpideak behar bezala justifikatuta daude. Izan ere, kontratuaren xedeak lan-taldearen formakuntza eta esperientzia eskatzen ditu Hernani Burujabe herri-proiektuak duen konplexutasuna eta garrantzi estrategikoa aintzat hartuta.

8.1. Balio-judizio bidez baloratzeko irizpideak (2. fitxategi elektronikoa): Gehienez 49 puntu.

PROPOSAMEN TEKNIKOA (0-49 puntu)

Aurkeztutako proposamen teknikoaren kalitatea baloratuko da. Atalean, gutxienez, 25 puntu lortu beharko dira. Baztertu egingo dira gutxienezko puntuaketa lortzen ez duten proposamenak.

Honako alderdi hauek baloratuko dira:

- Estrategia eta planifikazioa: 15 puntu

a.- Planaren estrategia eta planifikazio-sistema baten diseinua eta plangintza: 10 puntu.

Baloratuko da:

- Planaren kalitatea eta Hernani Burujabek duen planarekiko jarraikortasun eta berrikuntza maila.
- Planaren jarraipena egitea ahalbidetuko duten adierazle-sistemaren egokitasuna.
- Planaren ardatz diren hiru erpinen inplikazio-maila, bakoitzak jokatu duen rola, eta hauen artikulaziorako

Los criterios de adjudicación serán los siguientes:

Los criterios de valoración propuestos para la adjudicación están debidamente justificados. De hecho, el objeto del contrato requiere la formación y experiencia del equipo de trabajo en función de la complejidad e importancia estratégica del proyecto Hernani Soberano.

8.1. Criterios evaluables mediante juicio de valor (2. archivo electrónico) Hasta 49 puntos.

PROPOSICIÓN TÉCNICA (0-49 puntos)

Se valorará la calidad de la proposición técnica presentada. En este apartado deberá obtenerse un mínimo de 25 puntos. Quedarán excluidas aquellas proposiciones que no alcancen la puntuación mínima.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- Estrategia y planificación: 15 puntos

a.- Diseño de una estrategia y de un sistema de planificación del proceso Hernani Soberano: 10 puntos.

Se valorará:

- Calidad del plan y grado de innovación y continuidad con el plan de Hernani Soberano.
- Adecuación del sistema de indicadores que permitan el seguimiento del proceso.
- Grado de implicación de los tres vértices en los que se articula el proceso,

metodologia eta espazioak.

- Zehar-lerroak eta horietan diharduten eragileen inplikazio eredua eta maila.

- Planifikaziorako markoaren zehaztasun eta integritasun maila.

b.- Azterlanak edo dinamizazioak egin ditzaketen kanpoko aholkularitza-enpresen jarraipena eta koordinazioa. 5 puntu

Baloratuko da:

- Sektore bakoitzaren dinamizaziorako egokienak diren enpresa hornitzaileen proposamenak egitea.

- Hornitzaile bakoitzaren zereginen zehaztapena eta horiek neurtzeko adierazleak zehaztea

• Parte hartze arkitekturaren dinamizazioa: 15 puntu

a.- Mahai Sektorialen dinamizazio eta kudeaketa: 3 puntu

Baloratuko da:

- Mahaiaren funtzioaren, osaketaren eta maiztasunaren inguruko proposamen teknikoak.

- Dinamizazio eta kudeaketarako proposamen teknikoak.

- Gainontzeko mahai eta planifikazio markoekin eduki beharko duen harremanaren inguruko proposamen teknikoak.

b.-Udalgintza Herrigilearren dinamizazio eta kudeaketa: 3 puntu

Baloratuko da:

- Mahaiaren funtzioaren, osaketaren eta maiztasunaren inguruko proposamen teknikoak.

- Dinamizazio eta kudeaketarako proposamen teknikoak.

- Gainontzeko mahai eta planifikazio markoekin eduki beharko duen harremanaren inguruko proposamen teknikoak.

el papel que jugará cada uno y la metodología y los espacios para su articulación.

- Líneas de trabajo transversales y concreción del modelo y nivel de implicación de los agentes implicados.

- Grado de concreción e integralidad del marco de planificación.

b.- Seguimiento y coordinación de las consultoras externas que puedan realizar estudios o dinamizaciones: 5 puntos
Se valorará:

- Proponer empresas proveedoras más adecuadas para la dinamización de cada sector.

- Determinar las tareas de cada proveedor y los indicadores para su medición.

• Dinamización de la arquitectura participativa: 15 puntos

a.- Dinamización y gestión de las Mesas Sectoriales: 3 puntos

Se valorará:

- Propuesta técnica de función, composición y frecuencia de la mesa.

- Propuesta técnica de dinamización y gestión.

- Propuesta técnica de relación con el resto de mesas y marcos de planificación.

b.- Dinamización y gestión del espacio para el Municipalismo Transformador: 3 puntos

Se valorará:

- Propuesta técnica de función, composición y frecuencia de la mesa.

- Propuesta técnica de dinamización y gestión.

- Propuesta técnica de relación con el resto de mesas y marcos de planificación.

c.- Herrigintza udalgilearen dinamizazioa eta kudeaketa: 3 puntu
Baloratuko da:
- Mahaiaren funtzioaren, osaketaren eta maiztasunaren proposamen teknikoak.
- Dinamizazio eta kudeaketarako proposamen teknikoak.
- Gainontzeko mahai eta planifikazio markoekin duen harremana.

d.- Zuzendaritza Biltzarren dinamizazio eta kudeaketa: 3 puntu
Baloratuko da:
- Mahaiaren funtzioaren, osaketaren eta maiztasunaren inguruko proposamen teknikoak.
- Dinamizazio eta kudeaketarako proposamen teknikoak.
- Gainontzeko mahai eta planifikazio markoekin eduki beharko duen harremanaren inguruko proposamen teknikoak.

e.- Burujabetzen Kontseiluaren dinamizazio eta kudeaketa: 3 puntu
Baloratuko da:
- Mahaiaren funtzioaren, osaketaren eta maiztasunaren inguruko proposamen teknikoak.
- Dinamizazio eta kudeaketarako proposamen teknikoak.
- Gainontzeko mahai eta planifikazio markoekin eduki beharko duen harremanaren inguruko proposamen teknikoak.

• Burujabetza lerroen zuzendaritza eta proiektugintza: 15 puntu

a.- Sektore bakoitzaren koordinazioa, garapena eta jarraipena: 5 puntu.
Baloratuko da:
- Plan Sektoriala egiteko aurkeztuko den metodologia.
- Planaren jarraipena egiteko aurkeztuko diren adierazleen

c.- Dinamización y gestión del espacio para la Participación Ciudadana: 3 puntos
Se valorará:

- Propuesta técnica de función, composición y frecuencia de la mesa.
- Propuesta técnica de dinamización y gestión.
- Relación con el resto de mesas y marcos de planificación.

d.- Dinamización y gestión del espacio para la Junta Directiva: 3 puntos
Se valorará:

- Propuesta técnica de función, composición y frecuencia de la mesa.
- Propuesta técnica de dinamización y gestión.
- Propuesta técnica de relación con el resto de mesas y marcos de planificación.

e.- Dinamización y gestión del Consejo de Soberanías: 3 puntos
Se valorará:

- Propuesta técnica de función, composición y frecuencia de la mesa.
- Propuesta técnica de dinamización y gestión.
- Propuesta técnica de relación con el resto de mesas y marcos de planificación.

• Dirección de sectores de soberanía y elaboración de proyectos 15 puntos

a.- Coordinación, desarrollo y seguimiento de cada sector: 5 puntos.
Se valorará:
- Metodología a presentar para la elaboración del Plan Sectorial.
- Propuesta de indicadores a presentar para el seguimiento del Plan.

proposamena.

-Plan Sektoriala gauzatzeko beharrezkoak izango diren zereginen aurreikuspena.

b.-Sektore berriak irekitzeko azterketak egin eta irizpideen zehaztapena. 5 puntu

Baloratuko da:

- Sektore bat Hernani Burujaberen parte izateko bete beharreko irizpideen proposamen teknikoa.

- Sektore bat Hernani Burujaberen garatu ahal izateko bete beharreko irizpideak betetzeko zereginen ezagupena eta proposamen metodologikoa.

c.- Sektoreen arteko sinergiak bilatu eta horiek gauzatzeko proposamena: 5 puntu

Baloratuko da:

- Sektoreek jorratzen dituzten proiektuek artean egon daitezkeen behar eta sinergiak identifikatzeko existitzen diren espazio eta baliabideen inguruko proposamen teknikoa.

- Balizko behar komun eta sinergien zehaztapena

-Previsión de las tareas necesarias para la ejecución del Plan Sectorial.

b.- Definición de criterios para la apertura de nuevos sectores. 5 puntos.

Se valorará:

- Propuesta técnica de los criterios a cumplir para la participación de un sector en Hernani Soberano.

- Propuesta metodológica y definición de tareas para el cumplimiento de los criterios a cumplir para el desarrollo de un sector en Hernani Soberano.

c.- Propuesta de búsqueda y materialización de sinergias entre sectores: 5 puntos

Se valorará:

- Propuesta técnica sobre espacios y recursos existentes para identificar las posibles necesidades y sinergias que puedan existir entre los proyectos que desarrollan los sectores.

- Determinación de posibles necesidades comunes y sinergias entre los sectores.

- Bestelako aholkularitza lanak: 4 puntu

a.- Txosten teknikoak eta ikerketa-azterlanak idaztea eta Hernani Burujaberen prozesuari lotutako dokumentuak prestatzea: 2 puntu

Baloratuko da:

- Parte hartze arkitekturako espazio bakoitzak behar dituen azterlan, dokumentu eta txostenen inguruko proposamena.

b.- Prozesu Estrategiko orokorrari eta sektore bakoitzari egokitu ahal izango zaion diru laguntzen identifikazioa, eskaera, kudeaketa

- Otras labores de asesoramiento 4 puntos

a.- Redacción de informes técnicos y estudios de investigación y elaboración de documentos relacionados con el proceso de Hernani Soberano: 2 puntos
Se valorará:

- Propuesta de estudios, documentos e informes necesarios para cada espacio de arquitectura participativa

b.- Identificación, solicitud, gestión y justificación de las subvenciones que podrá corresponder al Proceso Estratégico general y a cada sector: 2

eta zuriketa egitea: 2 puntu.

Baloratuko da:

- Sektore bakoitzak eskatu dituen eta eskatu ditzakeen diru laguntzen ezagupena eta proposamena.

puntos

Se valorará:

- Conocimiento y propuesta de las subvenciones que cada sector ha solicitado y puede solicitar

8.2. Automatikoki baloratuko diren irizpideak (3. fitxategi elektronikoa). Gehienez 51 puntu.

8.2. Criterios evaluables de forma automática (fichero electrónico nº 3) Hasta un máximo de 51 puntos.

8.2.a) ESKAINZA EKONOMIKOA (0-35 puntu)

8.2. a) OFERTA ECONÓMICA. (0- 35 puntos)

Eskaintza ekonomiko hoberenari emango zaio puntuazio handiena. Gainerako eskaintzen puntuazioa ondorengo formularen arabera kalkulatuko da.

Se otorgará la máxima puntuación a la mejor oferta económica. La puntuación del resto de ofertas será el resultado de la aplicación de la siguiente fórmula:

$$PI = (Ob/Ol) \times 35$$

$$PI = (Ob/Ol) \times 35$$

Esanahia honakoa da:

PI: Lizitatzaillearen puntuazioa

Ob: Eskaintzarik baxuena

Ol: Lehiatzailearen eskaintza

Donde:

PI: puntuación licitadora

Ob: mejor oferta económica-financiera

Oi: oferta licitador

8.2.b) LAN-TALDEAREN ESPERIENTZIA ETA TITULAZIOA (0- 10 puntu)

8.2. b) EXPERIENCIA Y TITULACIÓN DEL EQUIPO DE TRABAJO (0-10)

- Lurralde garapen eta antolamendurako aholkulari bat:
 - 2 urtetik gorako esperientzia 15.000 eurotik gorako proiektuetan (2 puntu)
 - Arkitekturan lizentziatua (edo titulu baliokidea) (2 puntu)
- Parte Hartze prozesuaren koordinatzaile bat:
 - 2 urtetik gorako esperientzia 15.000 eurotik gorako proiektuetan (3 puntu)
- Pertsonen kudeaketaren koordinatzaile bat:
 - 2 urtetik gorako esperientzia 15.000 eurotik gorako proiektuetan (3

- Una persona asesora de desarrollo y ordenación territorial:
 - Experiencia de más de 2 años en proyectos de más de 15.000 euros (2 puntos).
 - Licenciatura en Arquitectura (o equivalente) (2 puntos).
- Una persona coordinadora de gestión de personas:
 - Experiencia de más de 2 años en proyectos de más de 15.000 euros (3 puntos).
- Una persona Lurralde garapen eta antolamendurako aholkulari bat:
 - Experiencia de más de 2 años en proyectos de más de 15.000 euros (3 puntos).

puntu)

8.2.c) BERDINTASUN IRIZPIDEA

Dinamizazioan oro har genero perspektiba bermatzeko eta sustatzeko aldera, estrategiaz eta dinamizazioaz arduratuko den lan taldean emakumeak egotea baloratuko da: 2 puntu emango zaizkio lantaldean dagoen emakume bakoitzeko.

9. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

Lizitazio honen iragarkia Hernaniko Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratuko da (www.hernani.eus) Euskadiko kontratazio plataforman kokatu dagoena.

10. LIZITATZAILE-ERREGISTRO OFIZIALA

Ez da eskatzen.

11. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridikoa eta jardutekoa duten pertsona fisiko zein juridikoei parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute, SPKLREN 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Halaber, beren kabuz nahiz baimendutako pertsona batek ordezkaturik egin ahal izango dute hori, horretarako berariaz emandako ahalorde askietsia erabiliz. Pertsona juridikoa bertako kideren batek ordezkatzeko duenean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Kasu batean nahiz bestean, arestian aipatutako kontratatzeke debekuek ordezkariari ere eragingo diote.

Gainera, enpresa lehiatzaileen jardura nagusiak zerikusi zuzena izan behar du kontratu honen

8.2.c. CRITERIO DE IGUALDAD.

A fin de garantizar y fomentar la perspectiva de género en la dinamización en general, se valorará la presencia de mujeres en el equipo de trabajo encargado de la estrategia y dinamización: Se otorgarán 2 puntos por cada mujer que se encuentre en el equipo de trabajo.

9. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN

El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Hernani (www.hernani.eus) alojado en la plataforma de contratación de Euskadi.

10. REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES

No se exige.

11. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además las empresas licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades

xedearekin, eta helburu hori behar bezala burutzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki behar ditu bere erakundeak.

Enpresariak, halaber, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Enpresari batzuk kontratazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkarteak sortu ahal izango dute horretarako. Esleipena bere alde egiten den arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariak modu solidarioan erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu ahalduen bakarrik izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratorritzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitu arte.

Kaudimena egiaztatzeko bitartekoak:

- **Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa,** bitarteko hau erabilita egiaztatu beharko da:

Enpresaren urteko negozio bolumena, enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeko eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona 30.000 euro edo handiagokoa izan behar du.

Lizitatzailaren edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la contratación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

Medios para acreditar la solvencia:

- **La Solvencia económica y financiera,** se deberá acreditar utilizando el siguiente medio:

Volumen anual de negocios de la empresa, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 30.000 euros.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados

por el Registro Mercantil.

- Kaudimen teknikoa, bitarteko hauek erabilita egiaztatu beharko da (guztiak):

Azkeneko hiru urteetan egindako lan nagusien zerrenda, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz.

Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitopenen bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa 30.000-euroren berdina edo handiagoa izatea, kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bere edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irispidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna. Zerrendan adierazitako obren artean hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan denetan egindako egikaritza egokiaren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari igorri ahal izango dizkio zerbitzuak kontratatutak dituen entitateak.

- La Solvencia técnica, se deberá acreditar utilizando los siguientes medios (todos):

Relación de los principales servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 30.000-euros en servicios realizados de igual o similar naturaleza que el correspondiente al contrato tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario los que constituyan el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos del os respectivos códigos CPV. Los certificados de buena ejecución de los servicios incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de los servicios.

Aldi baterako enpresa-elkartearen kasuan, aldi baterako elkartearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala erabakitzeko, hura osatzen duten bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak batuko dira.

12. ESKABIDEAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espediente, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udal honetako Kontratazio Sailan aztertu ahal izango da bulegoak jendearentzat irekita egoten diren ordutegian, egun baliagarri guztietan, lizitazio honen iragarkia **Kontratatzaileraren profilean** argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den arte.

Kontratazio Sailarekin harremanetan jartzeko:

Kontratazio Saila
Gudarien plaza, 1.
20120 Hernani
Tel. 943 337024 - Faxa 943551141
e-posta: kontratazioa@hernani.eus
Kontratatzaileraren profila: www.hernani.eus

Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira, kontratatzailearen profilean argitaratzen den iragarkiak emandako epearen barnean.

Lizitatzailerak bakoitzak ezingo du eskaintza bat baino gehiago aurkeztu. Ezingo da beste batzuekin aldi baterako batasun batean parte hartzeko eskabiderik aurkeztu, baldin eta banaka ere aurkeztu bada, eta ezingo da aldi berean batasun batean baino gehiagotan parte hartu.

Enpresa lizitatzailerak **HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO** aurkeztu beharko ditu.

En el caso de la unión temporal de empresas, a los efectos de la determinación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional de la unión temporal, se acumularán las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma.

12. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Contratación de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el **perfil de contratante** y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar con el Departamento de Contratación dirigirse a:

Departamento de Contratación
Gudarien plaza 1. 20120 Hernani
Tel. 943 337024 - Fax.943551141
e-mail: kontratazioa@hernani.eus
Perfil de contratante: www.hernani.eus

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante.

Cada empresa licitadora no podrá suscribir más de una proposición. No se podrá presentar ninguna solicitud de participación en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

La empresa licitadora a deberá presentar **TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS**.

"1" Zenbakidun artxibo elektronikoa: DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA:

Hona hemen aurkeztu beharreko agiria:

Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB)

* Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaiak egiaztagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahalko die lizitatzailerei, baldin eta uste badu arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

** Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkeztu badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, Pleguko I. Eranskineko eredia jarraituz.

Aurreko paragrafoak aipagai duen adierazpen horren edo horien osagarri gisa, parte hartu behar duten enpresariak aldi baterako enpresa elkarte SPKLren 69. artikularen 3. atalean eskatutakoaren arabera eta kontratua suntsitu arteko gutxienezko iraupenaz osatzeko konpromisoa aurkeztuko da.

Konpromiso hori hartzeko idazkia elkarteak eratzten duten enpresa guztiek sinatu beharreko dute, eta honako hauek adierazi beharko ditu: aldi baterako enpresa elkarte bakoitza eratuko dutenen izenak eta inguruabarrak, elkarteko kide bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkarte formalki eratzeko konpromisoa.

"2" Zenbakidun artxibo elektronikoa: "BALIO IRITZI BIDEZ BALIOZTATZEKO IRIZPIDEAK:

Lizitatzailak Proposamen tekniko edo memoria bat aurkeztu beharko du; memoria horrek plegu

El archivo electrónico nº1. DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA:

En este archivo se deberá incluir el siguiente documento:

Documento Europeo único de Contratación (DEUC).

* El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a las empresas licitadoras que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

** En el caso de Uniones Temporales de Empresarios. En el supuesto en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, cada empresa participante aportará la declaración responsable conforme al modelo del Anexo I al pliego.

Asimismo, deberá aportarse el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

En el escrito de compromiso se indicará: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

El archivo electrónico nº2: "CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR:

La entidad licitadora deberá presentar una propuesta técnica o memoria que recoja los

honetako 8.1 atalaren arabera baloratu beharreko alderdiak jaso beharko ditu, eta bere edukia nahikoa izan beharko du baloratu beharrekoen nondik norakoak neurtzeko.

Proposamenak gehienez ere 30 orrialde (15 orri) izango ditu. Arial 12 formatuan, tarte 1,15. Ezkerreko marjina 3 cm. Eskubikoa 3 cm. Beheko marjina 2 cm, eta goikoak 2 cm. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azala eta aurkibidea, ezta eranskinak ere.

* Ezingo da automatikoki baloratu beharreko daturik jaso 2. fitxategi honetan; alegia, ez da azalduko eskaintza ekonomikoari eta lan taldearen generoa edota esperientzia eta titulazioari dagokion informaziorik. Halakorik gertatuko balitz, proposamena automatikoki baztertuko litzateke.

"3" Zenbakidun artxibo elektronikoa: "IRIZPIDE AUTOMATIKOAK":

Proposamen-eredua, agiri honen **II. Eranskinean** jasotako ereduaren arabera, behar bezala beteta.

* Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua gainditzeko badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bidera ezin bihurtzen duen akats edo ahuluneren bat badu aurkezten duen lizitatzailaren esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

** Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik, edo eskaintza kontuan hartzeko kontratazio-mahaiak funtsezkotzat jotzen duena argi jakitea galarazten duen omisiorik, akatsik edo

aspectos a valorar de acuerdo con el apartado 8.1 de este pliego y cuyo contenido sea suficiente para medir el alcance de los aspectos a valorar.

La propuesta tendrá un máximo de 30 páginas (15 hojas) En formato Arial 12, tramo 1,15. Margen izquierdo 3 cm. Derecha 3 cm. Margen inferior 2 cm y superior 2 cm. No se computarán la portada e índice que ayuden a entender la oferta, ni los anexos.

* En este fichero nº2 no se podrán incluir datos evaluables de forma automática, tales como la oferta económica, la experiencia y titulación o género del equipo, de lo contrario la proposición quedaría automáticamente excluida.

El archivo electrónico nº3: "CRITERIOS AUTOMATICOS":

Modelo de Proposición recogido en el **Anexo II** a este pliego de condiciones, debidamente cumplimentado.

* Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de Contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

** No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido o que contenga omisiones, errores o tachaduras que

ezabaketarik daukanik.

impidan conocer claramente lo que la Mesa de Contratación estime fundamental para considerar la oferta.

13. EZ-OHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK

Ez-ohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, SPKLren 149 artikuluan eta Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorren 85. artikuluan xedatutakoa beteko da.

13. VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto el los art. 149 de la LCSP y art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas.

14. KONTRATAZIO-MAHAIA

Hernaniko Udaleko Kontratazio Mahai iraunkorra izango da.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Hernani.

Gainera, Mahaiak etor daitezela eskatutako udal arduradun tekniko guztiak joan daitezke bertara, aholkularitza-lanak egitera.

Podrán asistir, además, todos aquellos responsables técnicos municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

15. AGIRIAK SAILKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.

Bai hasierako deialdia bai gerta litezkeen aldaketak kontratugilearen perfilean argitaratuko dira (www.hernani.eus) helbidean. Dena dela, jakinarazteko beste moduren bat ere jo liteke egokitizat.

15. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES.

Tanto el mantenimiento de la convocatoria inicial como sus posibles modificaciones serán objeto de publicidad a través del perfil de contratante (www.hernani.eus), sin perjuicio de cualquier otro modo de notificación que se estime oportuno.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetan "1" zenbakidun artxibo elektronikoko dokumentazio administratiboa irekiko da.

Una vez finalizado el plazo de presentación de ofertas se procederá a la apertura de la documentación administrativa contenida en el archivo electrónico nº1.

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak hala eskatuta, lizitatzailleek adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatzailleari edo lizitatzailleei, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko-errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez

Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento del órgano o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la empresa licitadora afectada un plazo de

bada epe horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo -mahaiak ulertuko du lizitatzailerak atzera egin duela bere eskaintzan.

Kontratazio-mahaiak "2" zenbakidun artxibo elektronikoa irekiko du, balio iritzi bidez balioztatzeko irizpideen eskaintza dakarrena.

Egintza horretan adieraziko du Mahaiak "1" zenbakidun artxiboan aurkeztutako dokumentazioaren kalifikazioa eta zer proposamen onartu diren, zer proposamen baztertu diren eta zergatik baztertu diren horiek.

Balio iritzi bidez balioztatzeko dokumentazioa Kontratazio Organoko zerbitzu teknikoei helaraziko zaie, txostena egin dezaten.

Kontratazio Mahaiak "3" zenbakidun artxibo elektronikoa jendaurrean irekiko du eta profilean jasotako deialdian hala zehazten bada, zuzenean jarraitu ahal izango da bertan jasotako lotura bidez.

Egintza publikoa amaitutakoan, bilkura berean, eskaintzak ebaluatuko eta sailkatuko ditu Mahaiak. Aurrez, honelakorik bada, pleguak finkatzen dituen eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertuko ditu.

Proposamenen arteko puntuazio berdinketa egongo balitz (bi dezimaletan berdinketa) SPKLren 147.2 atalean jasotako irizpide sozialak hurrenez hurren aplikatuz erabakiko da, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den unea kontuan hartuz.

Gero, kontratua esleitzeko proposamena aurkeztuko dio Mahaiak kontratazio-organoari, puntuaziorik onena lortzen duen hautagaiaren alde; eta zera egiaztatuko du esleipendun

tres, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que la empresa licitadora desiste de su oferta.

La Mesa de contratación, procederá a la apertura del archivo electrónico nº2 que contiene la oferta de criterios valorables mediante juicio de valor.

Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de la documentación presentada en el archivo nº1 señalando las propuestas admitidas, las rechaza y las causas de su rechazo.

La documentación relativa a los criterios valorables mediante juicio de valor se remitirá para su informe a los servicios técnicos del órgano de contratación.

La apertura del archivo electrónico nº3 se hará en acto público y en el caso de indicarse en su convocatoria en el perfil del contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se señale en la citada convocatoria.

Finalizado el acto público, en la misma sesión, la Mesa procederá previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, a evaluar y clasificar las ofertas.

El empate entre varias proposiciones (igualdad en la puntuación hasta dos decimales) se resolverá aplicando sucesivamente los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP, teniendo en cuenta el momento de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Posteriormente, la Mesa elevará al órgano de contratación su propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación. Previamente, y en relación con

izateko proposatzen duen lizitatzailari dagokionez: enpresa behar bezala eratu izana; proposamenaren sinatzaileak eskaintza egiteko ahalorde askietsia izatea; kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko izatea edo, bestela, dagokion sailkapena; eta kontratatze inongo debekuren pean ez egotea.

Gainera, kontratua esleitzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko eskatuko dio puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari, baita, dagokionean, Lizitatzailen Erregistroan ez dagoen beste edozein dokumentu ere.

16. KONTRATUA ESLEITZEA ETA GAUZATZEA

16.1. Kontratazio Mahaia, SPKLren 150. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, kontratazio-organoari igorriko dio aurkeztutako proposamena, beti ere baztertua edo neurritik kanpokoztat jo ez bada, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera.

16.2. Esleipen proposamenak ez du lizitatzailaren aldeko eskubiderik sortzen. Eskubideak sortuko dira lizitatzailak kontratua sinatu edo esleipen proposamena onartzen duenean.

16.3. Mahaia enpresari eskatuko dio (edo ABEE osatzen duten enpresei), Lizitatzailen Erregistroan izena emanda agertzeko obligaziorik ez badago edo datu edo dokumentuetakoren bat Erregistro horretan jasota ez badago, honako dokumentazio hau aurkeztu dezaten epe berean:

16.3.1. Lizitatzailaren nortasuna egiaztatze dokumentuak:

la empresa licitadora propuesto como adjudicatario, la Mesa comprobará que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incurso en ninguna prohibición para contratar.

Asimismo, la Mesa requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, la documentación necesaria para la adjudicación y, en su caso, cualquier otra documentación que no figure en el Registro de Empresa licitadoras.

16. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

16.1.- La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, la proposición presentada siempre que no haya sido excluida o declarada desproporcionada o anormal, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

16.2.- La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor de la empresa licitadora propuesta, que no los adquirirá frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato o, en su caso, aceptada por el contratista la resolución de adjudicación.

16.3.- La Mesa requerirá a la empresa (o a las empresas integrantes de la UTE), en aquellos casos en los que no resultara exigible la obligación de figurar inscrito en el Registro de Licitadores o cuando alguno de los datos o documentos no constaran inscritos en el referido Registro, para que presenten en el mismo plazo, la siguiente documentación:

16.3.1 Documentación relativa a la personalidad del licitador:

- Osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

16.3.2. Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa

16.3.3. Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeke daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeke dokumentazioa. (11. atalaren arabera).

16.3.4 Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

16.3.5. Dagokion **behin- betiko bermea** aurkeztu izanaren ziurtagiria.

16.3.6. 18.2 atalean jasotzen diren hizkuntza baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak eta 17.1 atalean jasotakoa betetzen denaren egiaztagiria.

16.3.6. Esleipenduna enpresen batasun bat baldin bada, kontratua sinatu aurretik, Enpresen Aldi Baterako Batasun gisa legez eratu dela egiaztatu beharko du, eta horren IFK aurkeztu.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzailerak kendu egin duela bere eskaintza. Kasu horretan lizitazioa

- Se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas funcionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

16.3.2 Documentación acreditativa de la representación que ostenta la persona firmante de la oferta

16.3.3 Documentación acreditativa de la solvencia económica-financiera y técnica o profesional conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas (conforme apartado nº 11)

16.3.4 Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

16.3.5. Acreditación de la constitución de la **garantía definitiva** que sea proceden

16.3.6. Documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos lingüísticos recogidos en el apartado 18.2 y la documentación acreditativa de cumplimiento de lo recogido en el apartado 17.1.

16.3.7 En el supuesto de que el contrato se adjudicase a una unión temporal de empresarios, ésta acreditará su constitución en escritura pública, así como el NIF asignado a dicha unión, con anterioridad a la firma del mismo.

De no cumplirse el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta,

hutsik geratu dela aitortuko da.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakinaraziko zaio. Kontratatzaillearen profilean argitaratuko da, SPKLren 151.1 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Kontratua formalizazioarekin gauzatuko da, SPKLren 153. artikuluan jasotakoaren arabera.

III.- KONTRATUA BURUTZEA

17. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, SPKLren 62. artikulua xedatutakoaren arabera, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearen.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura gauzatuko da SPKLren 197. artikuluan jasotakoaren arabera.

Kontratua betetzeko agiri honetan jasotako klausulak eta, kasuan kasu, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo bere mendeko pertsonari lepora dakizkiekeen ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa

declarando desierta la licitación.

La adjudicación del contrato corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada a la empresa adjudicataria y publicada en el perfil de contratante, tal y como recoge el art.151.1 de la LCSP.

El contrato quedará perfeccionado con la formalización de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LSP.

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

17. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El órgano de contratación, en virtud del artículo 62 de la LCSP, designará en la resolución de adjudicación del contrato a la persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, con arreglo a lo dispuesto en el art. 197 de la LCSP.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables a o a la contratista o a personas de él o ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración

ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

17.1. ZERBITZUARI ATXIKITU BEHARREKO BALIABIDEAK.

Enpresa esleipendunak zerbitzua gauzatzeko baliabide pertsonal zein tekniko nahikoak izan beharko ditu.

Giza baliabideei dagokionez gutxienez honako lan taldea izan beharko du (zehaztapenak plegu teknikoetako 4. klausulan daude) :

- Lurralde garapen eta antolamendurako aholkulari bat.
- Parte hartze prozesuaren koordinatzaile bat
- Pertsonen kudeaketaren koordinatzaile bat

Atal honetan plegu teknikoetako 4. klausulan araututakoa bete beharko da.

18.EXEKUZIO BALDINTZAK BEREZIAK.

Klausula honetan jasotako betebeharrak **exekuzioko baldintza berezitzat** jotzen dira; horiek ez betetzeak, beraz, agiri honetan jasotako zigorrak ezartzea ekarriko du, antolamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain.

18.1 ENPRESA ESLEIPENDUNAREN LAN-EGINKIZUNAK.

Kontratisten gutxieneko lan-baldintzak.

- Lan legeria, gizarte segurantzia eta Hitzarmen kolektiboen alorrean indarrean dauden legezko xedapenak bete beharko dira, baita 31/95 Legea (laneko Arriskuen prebentziorako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia. Udalak ez du inolako

17.1 ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS AL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá disponer de los medios personales y técnicos suficientes para la realización del servicio.

Deberá contar, al menos, con el siguiente equipo de trabajo en cuanto a recursos humanos (Las especificaciones figuran en la cláusula 4 de los pliegos técnicos):

- Una persona asesora de desarrollo y ordenación territorial
- Una persona coordinadora del proceso de participación.
- Una persona coordinadora de gestión de personas.

En este apartado se estará a lo regulado en la cláusula 4 de los pliegos técnicos.

18. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Las obligaciones recogidas en esta cláusula se consideran **condiciones especiales de ejecución** del contrato, cuyo incumplimiento dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en este pliego además de las consecuencias previstas en el ordenamiento jurídico.

18.1. OBLIGACIONES LABORALES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

Condiciones laborales mínimas.

- La empresa contratada y en su caso, la subcontratada están obligadas a cumplir las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, convenios colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/95, de prevención de riesgos laborales, y en los

erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

- Lizitatzailleek adierazi beharko dute, esleipena jaso ezkeror, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa eta, halaber, eskatzen den informazio guztia eman beharko dela, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.
- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko duela, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.
- Hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa esleipen-ebazpenean jasoko da eta, halaber, kontratatzailearen profilean argitaratuko da, enpresa esleipendunak adierazita badauka kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikagarri zaiela halako hitzarmen kolektiboa.
- Lehiatzen direnek beren buruaz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

18.2 HIZKUNTZA BETEBEHARRAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarritzko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, bestek

reales decretos que la desarrollan, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

- Los licitadores o licitadoras están obligados a indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios, así como la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.
- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.
- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.
- Los licitadores están obligados a la aceptación voluntaria de dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

18.2 REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros los Criterios lingüísticos

beste, Hernaniko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideak Udal barruan eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko.

Azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, 4. ataleko 36. artikuluan jasotzen du Euskadiko toki-entitateek egiten dituzten kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dituztela, batetik herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jaso ahal izatea kontratu bidezko jarduerak eta zerbitzuak eta bestetik, euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza ofizialtasunaren erregularizazioa betetzeko.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriak kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen du, enpresa esleipendunaren langileek zuzeneko harremana izango dutelako zerbitzu jasole euskaldunekin. Administrazioari dagokio zerbitzu jasoleen hizkuntza eskubideak bermatzea. Horrenbestez, administrazioak bermatu behar du enpresa esleipendunak zerbitzua euskaraz ere eskaintzeko gaitasuna baduela.

Hizkuntza baldintza hauek kontratuaren funtsezko betebeharrak izan dira, eta horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake edo kontratua bertan behera uztea Sektore Publikoko Kontratuaren Legeari jarraituz.

a) Euskara gaitasunari buruz

Enpresa esleipendunak herritarrekin, sektoreko eragileekin eta udalarekin lana burutzeko izendatzen dituen langileek gai izan beharko dute beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan egiteko, eta esleipena egingo bada, nahitaez egiaztatu beharko dute Europako Erreferentzia Markoaren C-1 gaitasun maila edo baliokidea (EGA, IVAPeko 3. HE, HABEren 3. maila...).

para la normalización del uso del euskera del Ayuntamiento y en el municipio de Hernani.

Artículo 36 de la Sección 4 del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi estipula que los contratos administrativos suscritos por las entidades locales de Euskadi incluirán las cláusulas que sean precisas para garantizar a los ciudadanos y ciudadanas el derecho a recibir las actividades o los servicios en los que medie un contrato, en condiciones lingüísticas equivalentes a las que sean exigibles a aquellas, así como el cumplimiento de la regulación de la doble oficialidad lingüística del euskera y del castellano.

Las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera, ya que las personas trabajadoras de la empresa adjudicataria van a tener relación directa con personas usuarias del servicio vascoparlantes. Corresponde a la Administración garantizar los derechos lingüísticos de las personas receptoras del servicio. Por tanto, la Administración debe garantizar que la empresa adjudicataria tiene capacidad para ofrecer el servicio también en euskera.

Estos requisitos lingüísticos constituyen una obligación esencial del contrato y el incumplimiento de ellos es razón suficiente para aplicar un sistema penal o la resolución del mismo de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público.

a) Capacitación lingüística

El personal que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con la ciudadanía, agentes del sector y Ayuntamiento deberá estar capacitado para trabajar en las dos lenguas oficiales, y para poder llevar a cabo la adjudicación deberá justificar obligatoriamente el nivel C1 o su equivalente del Marco Europeo de

Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du esleipendun izateko proposatzen den enpresak eskatutako hizkuntza gaitasuna dutela zerbitzua emango duten langileek, horretarako ezarritako epean.

Egiaztapena nola:

- Euskara gaitasunaren titulu bitartez
- Euskaltegiatuta dauden pertsonen kasuan, euskaltegiak egindako agiri bitartez.
- Euskal Autonomia Erkidegoko beste erakunde publiko batek egindako mailaketa proban ateratako emaitza egiaztatzen duen agiri bitartez
- Euskara maila egiaztatzetik salbuetsita dagoela jasotzen duen agiriaren bitartez: Apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren 2., 3. eta 4. artikuluetan eta otsailaren 26ko 28/2019 Dekretuaren eranskinean jasota dagoenaren baitan.
- Hernaniko Udalean 2006az geroztik egindako mailaketa probaren batean ateratako emaitza hartuko da kontuan.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresako langileek kontratazio honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatua ez badute, mailaketa-probak egingo dizkie Udalak. Azterketak Udalak zehaztutako egunean, orduan eta lekuan egingo dira. Udaleko Euskara Zerbitzuak antolatuko ditu dagozkion azterketak langile horien euskara maila neurtzeko. Horretarako Euskara Zerbitzua harremanetan jarriko da enpresarekin. Enpresak bere gain hartuko du mailaketa proba horiek egiteak sor dezakeen kostua.

Euskara Zerbitzuak aldeko txostena egin arte ezingo du Kontratazio Mahaiak kontratazioan aurrera egin.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen

Referencia (EGA, 3. PL de IVAP, 3. nivel de Habe)

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa que se proponga como adjudicataria deberá verificar en el plazo concedido para ello, que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Modo de acreditación:

- Mediante título de competencia en euskera
- En el caso de las personas que están en euskaltegi, mediante documento expedido por el euskaltegi.
- Documento acreditativo del resultado de la prueba para evaluar el nivel de euskera realizado por otro ente público de la Comunidad Autónoma del País Vasco
- Mediante certificado de exención de acreditación del nivel de euskera: de conformidad con lo establecido en los artículos 2, 3 y 4 del Decreto 47/2012, de 3 de abril y en el anexo del Decreto 28/2019, de 26 de febrero.
- Se tendrá en cuenta el resultado obtenido en alguna de las pruebas para evaluar el nivel de euskera realizadas en el Ayuntamiento de Hernani desde 2006.

El Ayuntamiento realizará pruebas para medir el nivel de euskera al personal de la empresa propuesta como adjudicataria, en el caso de que no tenga acreditado el nivel de euskera exigido para esta contratación. Las pruebas se realizarán el día, hora y lugar concretados por el Ayuntamiento. El Servicio de Euskera del Ayuntamiento será el encargado de organizar las pruebas oportunas para evaluar el nivel de euskera de dichas personas. Para ello el Servicio de Euskera se pondrá en contacto con la empresa. La empresa se hará cargo de los gastos que puedan ocasionar dichas pruebas.

La contratación no se podrá formalizar hasta que el Servicio de Euskera emita informe

den enpresako langile guztiek zerbitzu honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badute, ezin izango da esleipenduna izan. Langileren batek eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badu, hau da, C-1 gaitasun maila, enpresak euskara gaitasun hori egiaztatua duen beste langile bat proposatuko du 3 lan eguneko epean gehienez ere, zerbitzuaren enpresa esleipenduna izan ahal izateko. Epe horretan euskara gaitasun maila egiaztatua duen beste langilerik aurkeztzen ez badu, esleipendun izateko proposatutako enpresa ezin izango da esleipenduna izan. Horrelakorik gertatuz gero, Udalak lehiaketaren zerrendan 2. geratu den lizitatzaileraren euskara gaitasuna baloratuko du. Eta horrela hurrenez hurren.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago enpresa esleipendunak langileren bat aldatuz gero edo zerbitzua emango duen pertsona berriarik kontratatzeko asmorik izanez gero, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute. Langile aldaketa egiten den guztietan enpresak Udalarik jakinaraziko dizkio langile berriaren izen-abizenak eta horrek egiaztatutako euskara maila. Enpresak Udalaren aldeko txostena beharko du langile berria lanean hasi aurretik.

b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunak, zerbitzua ematerakoan, Udalak bere hizkuntzazko jardura arautzeko dituen planen arabera jokatu du.

b.1) Zerbitzu jasoleekin —herritarrek, sektoreko eragileekin...— erabiliko den hizkuntzari buruz

Hernaniko Udalak onartutako hizkuntza irizpideei jarraituz gauzatuko dira zerbitzu jasoleekiko harremanak

favorable.

No podrá ser adjudicataria la empresa propuesta para ello si todo su personal no acredita el nivel de euskera exigido para este servicio. En el caso de que algún trabajador o trabajadora no acredite el nivel euskera requerido, es decir, el nivel de competencia C-1, la empresa propondrá a otra persona que sí tenga acreditado dicho nivel euskera en un plazo máximo de 3 días laborales para poder ser adjudicataria del servicio. En el supuesto de que en dicho plazo no presente personal con el nivel requerido de euskera, la empresa propuesta como adjudicataria no podrá ser adjudicataria. En ese caso el Ayuntamiento se dirigirá al o a la siguiente licitante, por el orden que hayan quedado clasificadas las ofertas, a fin de que valore la competencia lingüística. Y así, sucesivamente.

Una vez realizada la contratación, en el caso de que la empresa adjudicataria sustituya personal o tenga intención de incorporar a una nueva persona al servicio, quienes se incorporen deberán cumplir los requerimientos lingüísticos recogidos en este texto. Cada vez que se incorpore al servicio una nueva persona, la empresa comunicará al Ayuntamiento el nombre y apellidos de la misma y el nivel de euskera que tiene acreditado. No podrá comenzar a ejercer su trabajo hasta que el Ayuntamiento emita informe favorable.

b) Lengua a utilizar en el servicio

La empresa adjudicataria procederá a la hora de ofrecer el servicio de acuerdo con la planificación del Ayuntamiento en cuanto a regulación de la actividad lingüística.

b.1) Lengua a utilizar en la relación con las personas receptoras del servicio —ciudadanía, agentes del sector y Ayuntamiento—.

La relación con las personas receptoras de servicio se desarrollarán acuerdo con la planificación del Ayuntamiento en cuanto a regulación de la actividad lingüística:

a) Zerbitzu jasole euskaldunekiko ahozko harremana —lehen hitza, telefonoz, erantzungailuan, aurrez aurrekoan, bileretan, elkarrizketetan...— nahiz idatzizko harremana —inprimakiak, oharrak, abisuak, gutunak, deialdiak eta aktak...— euskaraz izango da.

b) Zerbitzu jasole erdaldunekiko idatzizko harremanenean, euskarari emango zaio lehentasuna.

c) Euskaraz ulertzen dutenak eta ulertzen ez dutenak taldean daudenean, parte-hartze prozesuetan esaterako, euskarari emango zaio lehentasuna.

Herritarrek, norbanako gisa, edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea. Hizkuntza eskubide hori bermatzeaz arduratuko da enpresa esleipenduna.

2. Komunikazio euskarrietan erabiliko den hizkuntzari buruz

Era guztietako euskarrietan —web orrian, sare sozialetan, paperean, ikus-entzunezkoetan...— zein hizkuntza eta nola erabili Udalarekin adostuko da.

b.3) Enpresaren eta Udalaren arteko harreman hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko ahozko —bilerak, kontsultak...— nahiz idatzizko harremanak —fakturak, txostenak...— Udalaren lan hizkuntzaren arabera izango dira, hau da, euskaraz. Ondorioz, nahitaezkoa izango da enpresa esleipendunak Udalarekin harremanetan aritzeko izendatuko duen pertsona elebiduna izatea. Eta Euskara Zerbitzuak jarraipena egingo dio behin zerbitzua esleituta.

c) Hizkuntza baldintzen jarraipenari eta ez betetzeari buruz

Kontratazioa sustatu duen udal sailaren arduradunak jarraipena egingo du zerbitzu hau emateko eskatu diren hizkuntza baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

a) La comunicación verbal con la ciudadanía vasco parlante —atención inicial, telefónica, contestadores, presencial...— y la escrita —impresos, notas, avisos, cartas, convocatorias y actas...— será en euskera.

b) En la comunicación escrita con la ciudadanía no vasco parlante se dará prioridad al euskera.

c) Cuando quienes entiendan y no entiendan en euskera estén en grupo, por ejemplo en los procesos participativos, se dará prioridad al euskera.

La ciudadanía a modo individual podrá ejercitar en cualquier momento su derecho a elección de lengua. La empresa adjudicataria se encargará de garantizar este derecho lingüístico.

b. 2. Lengua que se utilizará en los soportes comunicativos

Se acordará con el Ayuntamiento el idioma y la forma de utilizarlo en todo tipo de soportes — web, redes sociales, papel, audiovisuales... —

b.3) 3. Lengua a utilizar en la relación entre el Ayuntamiento y la empresa

La comunicación verbal —reuniones, consultas...— y escrita —facturas, informes, planes, memorias, evaluaciones...— que mantenga la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento será de acuerdo al idioma de trabajo del mismo, es decir, en euskera. En consecuencia, será obligatorio que la persona designada por la empresa adjudicataria para relacionarse con el Ayuntamiento sea bilingüe. Y el Servicio de Euskera hará un seguimiento una vez realizada la adjudicación del servicio.

c) Seguimiento e Incumplimiento de los requerimientos lingüísticos

Será responsabilidad del departamento del Ayuntamiento que ha impulsado la contratación hacer el seguimiento para la verificación del cumplimiento de los

Hizkuntza baldintza horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake. Sektore Publikoko Legearen 192. artikuluari jarraituz. Behin eta berriz urratzeak, berriz, kontratua bertan behera uztea ekar lezake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211. artikuluari jarraituz.

19. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERA KOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.

Enpresa esleipendunaren ardura da kontratuko lanen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera.

20. KONTRATUA ALDATZEA

Behin kontratua sinatuta, herri onurako arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango du kontratua Udalak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta modua

21. BERME EPEA

Ez da aurreikusi berme epea ezartzea.

22. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-haustea.

Oso arau hauste larriak izango dira honako hauek:

- Zerbitzua gaizki edo behar bezala ez ematea agerikoa izatea, ezarritako baldintzak bete gabe eta atzerapen sistematikoz.
- Enpresak edo bere langileek zerbitzuko

requerimientos lingüísticos.

El incumplimiento de los requerimientos lingüísticos podrá dar lugar a la aplicación del sistema penal, de conformidad con el artículo 192 de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento continuado a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211 de la Ley de Contratos del Sector Público.

19. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

20. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Una vez perfeccionado el contrato solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

21. PLAZO DE GARANTÍA

No se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

22. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

Las infracciones que cometa la empresa contratista se calificarán como muy graves, graves o leves:

Tendrán la consideración de infracciones muy graves:

- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular del servicio, no cumpliendo las condiciones establecidas y retraso sistemático del mismo.
- Percibir la empresa contratista o sus

erabiltzaileengandik edo
partikularrengandik edozein lansari edo
oparirik jasotzea.

- Kontratututako zerbitzua, guztia edo neurri batean, beste bati eman, alokatu edo eskualdatzea, aldez aurretik Udalaren baimen espresua izan gabe.

- Laneko, Segurtasun eta Higieneko eta Gizarte Segurantzako obligazioak ez betetzea programara kontratistaren kontuko eta mendeko atxikitako langileekin.

- Kontratistak uko egitea eta/edo nahi ez izatea hitzarmen kolektibotik eratorritako obligazioak betetzea.

- Erabiltzailea ahoz eta egitez iraintzea edo tratu iraingarri larria ematea.

- Udalaren berariazko baimen espresurik gabe zerbitzuen lagapena, azpierrentamendua edo eskualdatze osoa edo partziala,

- Baldintza Plegu honetan eta Plegu Teknikoan ezarritako obligazioak ez betetzea dakartenak eta bere entitatea kontuan izanik oso larritzat jo daitezkeenak.

- 6 hilabeteko epean ez-betetze larri bat baino gehiago egitea.

Arau hauste larriak izango dira:

- Kontratuaren xede den zerbitzua emateko moduari dagokionez, teknikari arduradunak edo haren ordezkioak emandako aginduak edo plegu honetan ezarritakoak behin eta berriz bete gabe uztea. Bi hilabeteen zehar birritan edo urtebeteen lau aldiz errepikatzea hartuko da errepikapentzat.

- Kontratistarentzat gasturik sortu gabe

empleados/as cualquier remuneración o obsequio de personas particulares o usuarias del servicio.

- La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial del servicio contratado sin autorización expresa del Ayuntamiento.

- El incumplimiento de las obligaciones de Trabajo, Seguridad e Higiene y Seguridad Social con el personal a cargo del contratista y adscrito al programa.

- La negativa y/o resistencia de la entidad contratista a cumplir con las obligaciones derivadas de la negociación colectiva.

- Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a la persona usuaria.

- La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.

- Todas aquellas que implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente Pliego de Condiciones y en el Pliego Técnico, por su entidad merezcan la calificación de muy graves.

- Reiteración de más de un incumplimiento grave en el plazo de 6 meses.

Tendrán la consideración de infracciones graves:

- En lo que respecta al modo de prestar el servicio objeto del contrato, incumplimiento reiterado de las órdenes recibidas del personal técnico responsable o de quien lo sustituya, o de las establecidas en este pliego. Se entenderá reiterativo cuando se repita en dos ocasiones en dos meses, o cuatro ocasiones en un año.

- El incumplimiento de acuerdos o decisiones municipales sobre variaciones de

zerbitzuaren xehetasunen inguruan
aldaketak egiteko Udalak hartutako
erabakiak ez betetzea.

detalle en el servicio que no supongan gasto
para la contratista.

- Kontratistari gastu gehiago ekartzen ez dioten programa-aldaketei edo hobekuntzei buruz udalak agindutakoa ez betetzea.

- Incumplimiento de las órdenes municipales sobre modificaciones o mejoras del programa que no impliquen mayores gastos para el Contratista.

- Udalak emandako edo adostutako zerbitzuaren ordutegia/egutegia hiru aldiz ez betetzea.

- El incumplimiento por tres veces del horario/calendario del servicio acordado o dado por el Ayuntamiento.

- Antzemandako akatsak zuzentzeko udalak emandako aginduak justifikaziorik gabe bete gabe uztea.

- La desobediencia inexcusable a las órdenes que el Ayuntamiento dé para corregir deficiencias que puedan observarse.

- Atzerapen ez-sistematikoa lanak egiterakoan.

- El retraso no sistemático en la prestación de los trabajos.

- Zerbitzua emateko lantalde betea edo beharrezko bitartekoak ez edukitzea.

- No tener completa la plantilla o los medios necesarios para la prestación del servicio.

- Erabiltzaileari tratua iraingarria ematea, arau-hauste oso larrien berezko ezaugarriak dituen ez bada.

- El trato vejatorio a la persona usuaria, salvo que revistiese características propias de las infracciones muy graves.

- Koordinazioaren eta zerbitzu gestioaren urritasunak, ondorio larriak sor baditzake.

- Las deficiencias en la coordinación y gestión del servicio que puedan derivar en consecuencias graves.

- Zerbitzuak faltsuak izatea edo faltsutzea.

- La falsedad o falsificación de los servicios.

- Behar bezala isilik ez gordetzea emandako zerbitzuagatik jakiten diren gaiak, erabiltzailea kaltetzen dutenean edo norberaren probetxurako badira.

- El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.

- Baldintza Plegu honetan eta Plegu Teknikoan ezarritako obligazioak bete ez, baina oso larrien artean sartzen ez badira eta ezaugarriengatik arinen artean ere sar ez daitezkeenean.

- Todas aquellas que implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas para la entidad contratista en el presente Pliego de Condiciones y en el Pliego Técnico, no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no

- Bi ez-betetze arin egitea 6 hilabeteko epean.

Arau hauste arinak izango dira:

- Udalari jakinarazi gabe hauetako edozein zerbitzu etetea, edozein dela arrazoi, eta betiere ez denean gertatzen 4 aldiz baino gehiago urte natural bakoitzean.
- Erabiltzaileekin adeitsu ez izatea.
- Zerbitzu prestakuntzan egon diren gertakizunak Udalari ez jakinaraztea ezarritako epe barruan.
- Pertsonalaren garbiketa falta, zerbitzua burutzen duen bitartean.
- Plegu honetan edo baldintza teknikoan pleguan jasotako beste edozein puntu ez betetzea; betiere ez-betetze larri edo oso larritzat sailkatu ez bada.

Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

- Ez-betetze arinagatik: enpresari ohartaraziko zaio. Kontratuan zehar arrazoi edo jatorri bera duten kontratuaren hauste edo ez betetze arinak bi aldiz errepikatzen badira sei hilabeteko epean, hauste edo ez betetze larria osatuko dute, eta, ondorioz, dagokion zigor ekonomikoa aplikatuko da.

- Ez-betetze larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %1etik %5erakoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo

deban ser comprendidas como leves.

- Comisión de dos faltas leves en un plazo de 6 meses.

Tendrán la consideración de infracciones leves:

- La interrupción no comunicada al Ayuntamiento en cualquiera de los servicios, por cualquier causa y siempre que no se produzca más de 4 veces en cada año natural.
- La descortesía con las personas usuarias.
- No comunicar al Ayuntamiento, dentro del plazo establecido, las contingencias acaecidas en la prestación del servicio.
- Falta de aseo del personal durante la prestación del servicio.
- Cualquier otro incumplimiento de lo establecido en este pliego o en el de condiciones técnicas, que no haya sido calificado como grave o muy grave.

Las penalidades que se podrán imponer a la empresa contratista serán las siguientes:

- Los incumplimientos leves se sancionarán con apercibimiento a la empresa. Las infracciones o incumplimientos leves del contrato por la misma causa u origen que se repitan dos veces en el plazo de seis meses constituirán incumplimiento grave y darán lugar a la correspondiente penalización económica.

- Los incumplimientos graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 1% y el 5% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará

hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

- Ez-betetze oso larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %5etik %10erakoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

Hala eta guztiz ere, oso arau hauste larriak direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espediente hasiko duen.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192tik 195 artikuluan jasotakoak aplikatuko dira.

23. AZPIKONTRATAZIOA ETA LAGAPENA

Udalak berariaz baimendu ezean, esleipendunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, esleipendunak ezingo dio lanen zati bat hirugarren bati azpikontratatu.

24. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLren 211. artikuluan aurreikusitakoak eta Lege bereko 313.artikuluan bereziki zerbitzu kontratuetaarako jasotakoak.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da pleguetako 17.1 atalen 18. klausulan ezarritako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

Nolanahi ere, kontratistak Udalari sortutako kalteak ordaindu beharko dizkio.

también en la facturación de los meses siguientes.

- Los incumplimientos muy graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 5% y el 10% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

23. SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

24. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 de la LCSP, así como las recogidas en el art. 313 de la misma para los contratos de servicios en particular.

Asimismo, será causa de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en las cláusulas 17.1 y 18 del presente pliego.

En todo caso, la empresa contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

25. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Kontratu administratiboak interpretatzeko eta kontratu horiek betetzean sortzen diren zalantzak erabakitzeko prerrogatiba du kontratazio-organoak. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu, haiek suntsitzea erabaki eta suntsitze horren ondorioak zehaztu ahal izango ditu, SPKlan eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan zehaztutako mugak, baldintzak eta ondorioak kontuan harturik.

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

26. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, bereziki, Azaroaren 8ko, 9/2017 Legeak Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, eta, halaber, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak bete beharko dira, baita herri-administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

27. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2018/1725 Europar Erregelamenduari

25. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

26. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

27. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo

eta Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

2018/1725 relativo al a protección y tratamiento de datos personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

28. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren mende egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorritz.

28. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Hernanin 2024ko martxoan/ En Hernani a marzo de 2024

II. ERANSKINA: PROPOSAMEN EREDUA ANEXO II: MODELO DE PROPOSICIÓN

LIZITATZAILEA / LICITADOR/A		I.F.K. - I.F.Z. / C.I.F. - N.I.F.	
HELBIDEA / DIRECCIÓN POSTAL	HERRIA (K.P.) / MUNICIPIO (C.P.)	TELEFONOA /	TELÉFONO
KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO		ESPED. KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	

<i>Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzaillearen izenean,</i>	<i>El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,</i>
ADIERAZTEN DU	DECLARA
I.-Klausula administratibo berezien plegua eta espedienteen jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu.	I.- Que conoce el pliego de cláusulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.
II. Ordezkatzen duen enpresak kontratu hau burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako betebeharrak eta baldintza guztiak betetzendituela.	II.- Que la empresa a la que representa cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.
III.- Esleipenduna gertatuz gero, aipatutako lanak onartutako Baldintza Agirian zehazten diren baldintzen arabera eta espedienteen zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko dituela beti.	III.- Que, en caso de resultar adjudicataria, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.
IV.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiek xedatzen dutena betetzera behartzen dela.	IV.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.
V.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako Hitzarmen Kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.	V.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.
Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanezgero, kontratuaren xede den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboaren ondorengoa dela:	A estos efectos, señala el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:.
Aplikatu den hitzarmen kolektiboa:	Convenio colectivo de aplicación:



Kode zkia:

Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela.

VI.- Esandako guztiaren arabera, konpromisoa hartzten duela zehaztutako lan horiek egiteko, ondorengo osoko prezioan (BEZa barne):

euro.

Honela banakatuta:

- Prezioa:

euro.

- BEZ aplikagarria (%21):

euro.

Esandako prezioan kontzeptu guztiak barruan daudela ulertu behar da, eta hor: zergak, gastuak, arlo fiskaleko edozein tasa eta ordainketak sartzen dira, baita kontratistaren etekin industrial ere.

VII.- Lan taldearen esperientzia eta formulazioa:
Lurralde garapen eta antolamendurako aholkulari bat:

◦ 2 urtetik gorako esperientzia 15.000 eurotik gorako proiektuetan:

☐ BAI ☐ EZ

◦ Arkitekturan lizentziatua (edo titulu baliokidea):

☐ BAI ☐ EZ

◦

Parte Hartze prozesuaren koordinatzaile bat:

◦ 2 urtetik gorako esperientzia 15.000 eurotik gorako proiektuetan:

☐ BAI ☐ EZ

Pertsonen kudeaketaren koordinatzaile bat:

Código n.º:

Igualmente, se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

VI.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, ejecutar los trabajos referenciados por un precio total de (IVA incluido):

euros.

Desglosado de la siguiente manera:

-Precio:

euros.

-IVA aplicable (21%):

euros.

En el precio indicado deben entenderse comprendidos todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

VII.- Experiencia y titulación del equipo de trabajo:
Una persona asesora de desarrollo y ordenación territorial:

◦ Experiencia de más de 2 años en proyectos de más de 15.000 euros:

☐ SI ☐ NO

◦ Licenciatura en Arquitectura (o equivalente):

☐ SI ☐ NO

Un/a coordinador/a del Proceso de Participación:

◦ Experiencia de más de 2 años en proyectos de más de 15.000 euros:

☐ SI ☐ NO

Un/a coordinador/a de gestión de personas:



◦ 2 urtetik gorako esperientzia 15.000 eurotik gorako proiektuetan: ☐ BAI ☐ EZ	◦ Experiencia de más de 2 años en proyectos de más de 15.000 euros: ☐ SI ☐ NO
VIII.- Berdintasun irizpidea: ☐ Lan taldean 0 emakume. ☐ Lan taldean emakume 1. ☐ Lan taldean 2 emakume. ☐ Lan taldean 3 emakume.	VIII.- Criterios de igualdad: ☐ 0 mujeres en el equipo de trabajo. ☐ 1 mujer en el equipo de trabajo. ☐ 2 mujeres en el equipo de trabajo. ☐ 3 mujeres en el equipo de trabajo.

Izen-abizenak) / Nombre y apellidos		SINADURA / Firma
NAN / DNI	Telefonia / telefonoa	Data / fecha